## MÜQAVİLƏ №

Bakı şəhəri "16" 11 2017-ci il

Bir tərəfdən, bundan sonra "İcraçı" adlanacaq, Azərbaycan Respublikası, Bakı şəhəri, Nizami r-nu, Bəhruz Nuriyev küçəsi, ev 32, mənzil 45 ünvanında yerləşən, VÖEN nömrəsi 1602295321 olan "Plagiat.pl" Məhdud Məsuliyyətli Cəmiyyətinin Azərbaycan Respublikasındakı filiallı, direktor Təhməzov Əli Malik oğlunun şəxsində və digər tərəfdən "Sifarişçi" adlanacaq Bakı Dövlət Universitetinin Rektoru akademik Məhərrəmov Abel Məmmədəli oğlu şəxsində (hər iki tərəf birlikdə "Tərəflər" adlandırılacaq) bu Müqaviləni aşağıdakı şərtlərlə bağladılar:

### 1. MÜQAVİLƏNİN PREDMETİ

1.1. Bu xidmət müqaviləsinə əsasən, İcraçı 1.2-ci bənddə göstərilmiş xidmətləri yerinə yetirməyi, Sifarişçi isə bu xidmətlərə görə vaxtlı-vaxtında ödəniş həyata keçirməyi öhdəsinə götürür.
İçraçı aşağıdakı xidmətləri yerinə yetirməyi öhdəsinə götürür:
1.2. Sifarişçi bəyan edir ki, pedaqoji fəaliyyətlə əlaqədar olaraq, o, tələbələrin yazı işlərinin qiymətləndirilməsini həyata keçirməli, həmçinin tələbələrin Sifarişçiyə təqdim etdiyi işlərin müəllifliyini və müstəqilliyini yoxlayır.
1.3. İcraçı bəyan edir ki, o, informasiya xidmətləri sahəsində işləyir və İcraçının digər sənədlərin də yer aldığı strikeplagiarism.com antiplagiat sistemi (bundan sonra - Sistem) bazasında və internet-kontentlə çalışan məlumat bazasındakı sənədlərin məzmununun müqayisəsinin aparılmasını həyata keçirir.
1.4. İcraçı bəyan edir ki, o, Sistemin işinin əsasında dayanan proqram üzərində müstəsna müəllif hüququna sahibdir. İcraçı bəyan edir ki, qeyd olunan müəllif hüquqları ilə bağlı üçüncü şəxslərin hüquq və ya iddiaları yoxdur.
1.5. Sifarişçi Sistemi İnternet şəbəkəsində www.plagiat.pl və ya www.strikeplagiarism.com saytında əlçatan olan istifadəçi interfeysi vasitəsilə istifadə edəcəkdir.

1.6 İcraçı bəyan edir ki, **İnternetin** dinamik strukturu səbəbindən zəmanət yoxdur ki,

## CONTRACT №

Baku "16" 11 2017

Current Contract is hereby signed between Director of Plagiat.pl Ltd. Ali Tahmazov", registration address: B. Nuriyev str. 32, apt.45, TIN 1602295321 Baku, Azerbaijan, hereinafter referred to as the "Provider"
And Rector of Baku State University Abel Maharramov hereinafter referred to as the "Customer" (together referred to as the "Parties") have agreed to the following conditions:

### 1. SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1 Under the service contract, Provider to carry out the services referred in paragraph 1.2, Customer is taking obligation to pay for the services in a timely manner.
Provider undertakes to carry out the following services:
1.2. Customer declares that, due to pedagogical activities, it has to carry out assessment of students' texts, as well as checks the authorship and independence of the texts, which are being submitted by students to the Customer.
1.3. Provider states that he works in the field of information services and conducts comparison of the content of documents based on strikeplagiarism.com antiplagiarism system (hereinafter - System) database as well as the information at the Internet.
1.4. Provider states that he has the exclusive copyright on the program which is based on the functionality of the System. Provider states that the rights or claims of third parties related to copyright for the sistem does not exist.
1.5. Customer will use the System via Internet, through websites www.plagiat.pl or www.strikeplagiarism.com.

1.6 Provider states that due to dynamic structure of Internet there is no guarantee that System will define similarity in a content of a

**Sistem** hər bir halda sənədlərin məzmununun oxşarlığını aşkar edəcək, hətta anoloji məzmunlu sənəd **İnternetdə** əlçatan olan sənədlərdə yerləşirsə. **Sifarişçi** bəyan edir ki, ona yuxarıda qeyd olunan məlumdur və o bununla razıdır.

text at any time, even at analogous documents available at Internet for System. Customer declares that he is aware of all mentioned above and agree on it.

## 2. Tərəflərin hüquq və öhdəlikləri

## 2. The rights and obligations of the parties

### 2.1. İcraçının hüquq və öhdəlikləri

### 2.1. Provider's rights and obligations

2.1.1. İcraçı zəmanət verir ki, yoxlanılan Sənədin Sifarişçi üçün əlçatan olan Sistemin məlumat bazasında olan sənədlə oxşarlığının aşkar olunması ehtimalı 100% təşkil edir.
2.1.2. İcraçı bəyan edir ki, qeyd olunan xidmətlərin təqdim olunması çərçivəsində Sistemdən istifadə hüququnu bu Müqavilədə qeyd olunan şərtlər əsasında Sifarişçiyə ötürməyə razıdır. Sifarişçi tərəfindən Sistemin istifadəsi üçüncü şəxslərin hüquqlarını pozmayacaqdır.
2.2. İcraçı Sistemə giriş və ondan istifadə hüquqlarını aşağıdakı şərtlərlə təqdim edir:
2.2.1. Lisenziyanın verilməsi 4-cü bölmənin 4.1.1-ci bəndində qeyd olunan şəkildə ödəniş edilməsi əsasında həyata keçirilir. Bu, hazırkı Müqavilə çərçivəsində razılaşdırılmış bütün istismar sahələrinə şamil edilir.
2.2.2. Üçüncü şəxslərdən onlara məxsus olan və İcraçı tərəfindən emal olunan məlumatlar haqqında sorğu alındıqda, İcraçının sorğu verəni məlumatların administratoru deyil, yalnız sifariş əsasında məlumatları emal edən şəxs olduğu və Sistemin məlumat bazasına müstəqil şəkildə fərdi informasiya daxil etmədiyi barədə məlumatlandırmaq hüququ vardır. İcraçı bu halda sorğu edən şəxsə ona fərdi məlumatların emalını sifariş etmiş subyektlərin siyahısını göstərmək, həmçinin sorğu edən şəxsi sorğuların digər subyektlərə aid edilməsi imkanının olması haqqında məlumatlandırmaq hüququna malikdir. Əgər sorğu edən İcraçıya fərdi məlumatların emalını sifariş edən və ona aşıqlanmış subyektlərlə nə keçmişdə, nə də hazırda heç cür əlaqəli olmadığını bəyan edərsə, İcraçının sorğu edənin fərdi məlumatlarının daxil edilib-edilmədiyini və kim tərəfindən daxil edildiyini

2.1.1 Provider guarrantes that the detection of similarity of the analized document at the database of the System, available for the Customer, is 100%.
2.1.2. Provider states that he gives rights to the Customer to use the system as part of the services that is provided under the terms of the contract. The use of the system by the customer will not breach the rights of third parties.

2.2. The Provider provides access to the System and rights of its use under the following conditions:
2.2.1. Issue of license shall be carried out on the basis of the payment referred in the section 4.1.1 of 4th article. Under this contract, it is applicable to all areas of operation.

2.2.2. In the event of receiving a request from a third party about the data processed by the Provider, Provider has the right to inform the questioner that he is not the administrator of the data, but processes data on request and does not enter personal information into the database system independently. Provider has the right to check the database of the System, whether personal information of the third party has been entered and whom it was entered by. If it turns out that personal data have been entered by the university, the Provider will notify the questioner and inform about the possibility of sending a request to the university.

aydınlaşdırmaq üçün Sistemin məlumat bazasını yoxlamaq hüququ vardır. Fərdi məlumatların Sifarişçi tərəfindən daxil edildiyi aşkar olunarsa, İcraçı bu barədə sorğu edənə məlumat verəcək və onu sorğunun Sifarişçiyə yönləndirilməsinin mümkünlüyü barədə məlumatlandıracaqdır.

2.2.3. Bir yoxlanılan Sənədin yoxlanma müddəti onun həcmindən asılı olaraq maksimum 24 saat təşkil edə bilər, sistem yükləndiyi halda yoxlama müddəti yeddi iş günündən artıq olmur.

2.2.4. İcraçı texniki xidmət və ya genişləndirmə işləri ilə əlaqədar olaraq Sistemi müvəqqəti söndürmək hüququnu özündə saxlayır. Bu müddət təqvim ili ərzində iki həftədən çox davam etməyəcəkdir və Sifarişçi bu işlər barəsində əvvəlcədən və vaxtında məlumatlandırılacaqdır.

2.2.3. The duration of the checking of the examined document may be maximum 24 hours depending on the volume of the document. In case the System is overloaded the duration of the checking of the analized document may not take longer than seven working days.

2.2.4 Provider has the right to turn off the System due to the maintanance or technical expansion temporarily. This will not exceed more than two weeks during calendar year and Customer will be notified about it in advance and a timely manner.

**2.3. Sifarişçinin hüquq və öhdəlikləri**

2.3.1. Sifarişçi bəyan edir ki, Sistemin funksionallığı ilə tanış oldu və o, Sifarişçinin ehtiyaclarına uyğundur. Həmçinin Sifarişçi başa düşür ki, Sistemin istifadəsi avadanlığa və proqram təminatına dair aşağıdakı minimal texniki tələblərin yerinə yetirilməsini nəzərdə tutur:

1) Kompüter (minimal tələblər: 1 QHz tezlikli prosessor, 512 MB operativ yaddaş, 1024x768 piksel həllolma əmsallı rəngli displey),
2) "Cookies" xidmət mexanizmi və JavaScript ssenarilərin yerinə yetirilməsi mexanizmi ilə təmin olunmuş Internet Explorer 8.x və ya Mozilla Firefox 3.x veb-brauzeri (və ya daha sonrakı versiyalar),
3) Fəal internet bağlantısı,
4) Aktiv e-poçt hesabı.

2.3.2. Sifarişçi antiplagiat proqramının işləməsini tənzimləyən və təhsil planları ilə sinxronlaşdıran antiplagiat prosedurlarının yeridilməsi üçün bütün zəruri addımları atmağı öz üzərinə götürür.

2.3.3. Sifarişçi yoxlanılan Sənədləri müqavilənin qüvvədə olduğu bütün müddət ərzində Sistemin serverində saxlamaq hüququna malikdir və bu Müqaviləyə məlumatların mübadiləsi haqqında əlavə olmadan qeyd olunan sənədlər üçüncü şəxslərə heç bir şəkildə verilə bilməz. İcraçı, öz növbəsində, bu məlumatlar bazası ilə işlərin müqayisəsini

**2.3. Rights and obligations of Customer**

2.3.1. Customer declares acquainted with the functionality of the System and it is compatible with the needs of the Customer. Customer also understands that for the proper functionality of the system there are minimum technical requirements have to be undertaken:

1) Computer (Minimum Requirements: 1 GHz processor, 512 MB RAM, 1024x768 pixels resolution color display coefficients),
2) "Cookies" service mechanism and a mechanism for the implementation of the scenarios provided with JavaScript Internet Explorer 8.x or Mozilla Firefox 3.x, web-browser (or later versions),
3) an active internet connection,
4) active e-mail account.

2.3.2. Customer agrees to take all necessary precautions in order to implement antiplagiarism procedures, which regulates the functionality of antiplagiarism program and synchronizes with academic plan.

2.3.3. Customer has the right to store analyzed Documents at the server of the System during validity term of the Contract and without annex on the exchange of information to this Contract, the above mentioned documents cannot be given to third parties in any way. Provider, meantime, performs a comparison of these data with the

yerinə yetirir.
2.3.4. Sifarişçi bəyan edir ki, o Sistemin məlumat bazasına daxil edilə biləcək məlumatların administratorudur. Sifarişçi hazırkı Müqavilə ilə İcraçıya aşağıdakı fərdi məlumatları emal etməsinə icazə verir: dissertantın adı, soyadı və dissertantın təhkim olunduğu fakültənin adı; dissertantın elmi rəhbərinin adı, soyadı, elmi dərəcəsi, həmçinin Sifarişçinin ehtiyacları üçün Sistemə xidmət edən Sifarişçinin əməkdaşının adı, soyadı, elektron poçt ünvanı və xidməti telefon nömrəsi.

database.
2.3.4. The Customer declares of being an administrator of the data, which may be entered into the database. Under the current contract, Customer allows Provider to process the following private information: authors' name, last name, academic degree of the teacher, as well as full name, e-mail address and office phone number of the employee that operates the System for the needs of the Customer.

## 3. Tərəflərin məsuliyyəti

3.1. Lisenziyanın təqdim olunması çərçivəsində Sifarişçi sistemdən istifadə hüququnu üçüncü şəxsə ötürə bilməz.
3.2. Kompüter proqramının istənilən vasitələrlə və istənilən formada daimi və ya müvəqqəti, bütöv və ya qismən surətinin çıxarılması İcraçının yazılı razılığının olmasını tələb edir.
3.3. İcraçı fasiləsiz xidmətin olmaması və ondan asılı olmayan amillərdən, o cümlədən İnternetə bağlantının olmaması və ya fors-major hallara görə Sifarişçinin Sistemdən istifadə edə bilməməsinə görə məsuliyyət daşımır.
3.4. İcraçı Sifarişçi tərəfindən Sistemin lazımi şəkildə istifadə edilməməsi səbəbindən Sistemdə yaranan nasazlığa görə məsuliyyət daşımır.
3.5. İcraçı Sifarişçi tərəfindən Sistemdə işləmək üçün səlahiyyət verilmiş şəxslərin fəaliyyəti və ya Sifarişçinin və ya Sifarişçi tərəfindən səlahiyyət verilmiş şəxslərin vasitəsi ilə autorizasiya və Sistemə daxil olma üçün məlumatları əldə etmiş şəxslərin hərəkətləri nəticəsində Sifarişçiyə dəymiş zərərə görə məsuliyyət daşımır.
3.6. İcraçı Sifarişçi tərəfindən Sistemdən Azərbaycan Respublikasının qanunlarına uyğun olmayaraq və ya qanunu pozmaqla istifadəsi nəticəsində yaranmış hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
3.7. İcraçı Sifarişçinin Sistemin məlumat bazasına daxil etdiyi yoxlanılan Sənədlər Sifarişçinin razılığı olmadığı təqdirdə üçüncü şəxslər üçün əlçatan olmamasını təmin edəcəyinə dair öhdəlik götürür.
3.8. İcraçı Sifarişçinin Sistemin məlumat bazasına daxil etdiyi yoxlanılan Sənədləri Sifarişçinin razılığı olmadan istifadə etməyəcəyinə və Sifarişçinin istəyinə əsasən

## 3. Liability of the Parties

3.1. Within a terms of providing of license, Customer can not transfer the right to use the system to a third party.
3.2. The copy of the program in any form or by any means, whether permanent or temporary, fully or partialy requires Provider's written consent.
3.3. Provider is not responsible for breaching of permanent service provision due to factors do not depending on Provider, as well as due to lack of Internet connection or force majeure event.
3.4. Provider is not responsible for the failure of the system which arises due to the improper use of the System by Customer.
3.5. Provider is not responsible for the damage and loss caused to Customer by the persons authorized to use the System by Customer or by the people who have information to access the System provided by Customer.
3.6. The Provider is not responsible for the damage caused by the Customer not according to the laws of the Republic of Azerbaijan or as a result of violation of those laws.
3.7. Provider takes responsibility for secure storing of analyzed Documents added to database by Customer them to be unavailable for the third parties without consent of Customer.
3.8. Provider undertakes not to use analized Documents added to the System's database without consent of the Customer and agrees to delete analized Documents from the System's

yoxlanılan Sənədlər Sistemin məlumat bazasından silinəcəyinə dair öhdəlik götürür.

database once Customer requested.

3.9. İcraçı yoxlanılan Sənədlərin təhlilinin nəticələri haqqında statistik informasiyanı istifadə etmək və nəşr etmək hüququ özündə saxlayır. Bu informasiya yoxlanılan Sənədin müəllifinin və ya Sifarişçinin fərdi məlumatlarını özündə daşıya bilməz.

3.9. Provider has the right to use and publish statistical information on the results of the analized Documents. It shall not contain information about author of the document or Customer's personal information.

3.10. Hər bir Tərəf öz ünvanının dəyişilməsi barədə dərhal yazılı şəkildə digər Tərəfi məlumatlandırmalıdır, əks halda köhnə ünvana göndərilən korrespondensiya alınmış sayılacaqdır.

3.10. Each party shall notify the other one regarding post address change immediately in a written form, otherwise correspondence sent to the old post address will be considered received.

3.11. Hazırkı Müqaviləyə istənilən dəyişiklikər və əlavələr yalnız yazılı şəkildə tərtib olunduqda və hər iki Tərəfin razılığı olduğu təqdirdə hüquqi qüvvəyə malik olur.

3.11. Any amendments and additions to this Contract shall only be made in written form and shall have legal force only if there is of approval by both parties.

3.12 **İcraçı Sistemin** digər şəxslər tərəfindən istifadəsinə icazə verə bilər, bu halda **Sistemin** digər istifadəçilər tərəfindən istifadəsi **Sistemin** Sifarişçi tərəfindən istifadəsinə çətinlik və maneə yaratmayacaq.

3.12 Provider of System can provide access to System to other customers on such base that this access would not create difficulties and obstacles in utilization of system to the Customer.

3.13 Anlaşılmamazlığa yol verməmək üçün lisenziyanın təqdim olunması **Sifarişçiyə** aşağıdakı hüquqları vermir:

1) Antiplagiat proqramının istənilən vasitələrlə və istənilən formada bütöv və ya hissə-hissə, daimi və ya müvəqqəti multipleksasiyası, daxiletmə, əksetmə, istifadə, kompüter proqramının, ötürmə və saxlama lazım olan sahədə qeyd olunan hərəkətlər səlahiyyətli şəxsin yazılı şəkildə razılığını tələb edir;
2) Konfiqurasiyanın köçürməsi, adaptasiyası, dəyişikləri və ya belə bir dəyişiklik edən şəxsin hüquqları nəzərə alınmaqla antiplagiat proqramında digər dəyişiklər.

3.13 To prevent misunderstanding current licence doesn't provides to Customer following rights:

1) To download, multiplicate, interfere, copy and save current antiplagiarism program in any form without written authorisation of delegated authority of a company.
2) To copy of configuration, adaptation, alteration or any other modification of current antiplagiarism program.

3.14 **Sifarişçi** müqavilənin imzalanma tarixindən sonra ilk üç ay ərzində öz məlumatlar bazasında mövcud olan tələbə və elmi işlərini strikeplagiarism.com antiplagiat sisteminin istifadəçi hesabına yükləməyi öz öhdəsinə götürür.

3.14 The **Customer** takes responsibility for uploading student and scientific papers in the database within the first three months after the signing date of the contract to the user account of the strikeplagiarism.com antiplagiarism system.

**4. Məlumatlar bazalarının mübadilə proqramı**

**4. Database exchange program**

**Sifarişçi** bəyan edir ki:

**Customer** declares the following:

4.1 Aşağıdaki göstərilən şərtlərlə **Sifarişçi** StrikePlagiarism Antiplagiat internet-sisteminin məlumatlar bazalarının mübadiləsi proqramında

4.1 On the conditions mentioned below, the **Customer** undertakes to provide to other educational institutions participating in the

iştirak edən digər təhsil müəssisələrinə Bazalar Mübadiləsi Sisteminə əlavə etdiyi sənədlərin əlçatan olmasını təmin etməyi öhdəsinə götürür.

exchange program of databases of Antiplagiarism Internet system of StrikePlagiarism, access to documents added by them.

4.2 **Sifarişçi** bəyan edir ki, hazırki Müqavilənin imzalanma tarixindən sonra aşağıda qeyd olunan şərtlərlə sistemin məlumatlar bazasına əlavə etdiyi sənədlərin StrikePlagiarism Antiplagiat internet-sisteminin məlumatlar bazalarının mübadiləsi proqramına qoşulan müəssisələrə əlçatan olmasını təmin etməyə razıdır:

4.2 **Customer** declares that he agrees to give access to the documents added to the database of the system, which join the exchange program of databases of Antiplagiarism Internet system of StrikePlagiarism, after the Contract has been signed on following conditions:

**Sifarişçi** sistemin məlumatlar bazasına əlavə etdiyi sənədlərin əlçatan olmasını təmin etməyə qoşulan təhsil müəssisəsinə etiraz etmir, etiraz Administratorun elektron poçt ünvanından **İcraçının** officebaku@strikeplagiarism.com elektron poçt ünvanına göndərilməlidir.
Sözügedən etiraz səbəblərin izahı ilə yazılı şəkildə təqdim olunmalıdır.

**Customer** declares that does not express its negative decision over the matter of access to documents by new participating education institution, added by them to the database of the system that joins the educational institution during one previous month, the objections will be sent from the email address of the Administrator to the **Provider** to: officebaku@strikeplagiarism.com
This objection shall be made in written form stating reasons.

4.3. Bu Müqavilə StrikePlagiarism Antiplagiat internet-sisteminin məlumatlar bazaları mübadiləsi proqramına qoşulan təhsil müəssisələri ilə münasibətdə və 4-cü bölmədə qeyd olunan şərtlərə zidd olan təhsil müəssisələri istisna olmaqla, öz tərəflərindən bu müqavilənin şərtləri ilə razılaşdıqları halda qüvvəyə minir.

4.3 This Contract is effective in regards of the educational institutions that join to the program of databases of Antiplagiarism Internet system of StrikePlagiarism, if they accept the conditions of the present contract, except for educational institutions that contradict the conditions in § 4.

4.4 **Sifarişçi** hazırki proqramın iştirakçısı olan təhsil müəssisəsinin öz öhdəliklərini yerinə yetirmədiyi və onları düzgün həyata keçirmədiyi halda dərhal qarşılıqlı olaraq sənədlərin əlçatan olmasının təmin edilməsi haqqında razılığı ləğv edə bilər.

4.4 The **Customer** can immediately terminate the agreement on mutual access to documents if the educational institution that is a participant of this program does not meet its obligations, or performs them improperly.

4.5 Məlumatlar bazaları mübadiləsi proqramında iştirak edən təhsil müəssisələrinə bir-birlərinin sənədlərini nəzərdən keçirmək üçün hər hansı bir imkan yaradılmayıb. Proqram sənədin məzmununu yox, yalnız alınmaların mənbələrini göstərməklə universitetlər arasında sənədləri müqayisə etmək imkanı yaradır.

4.5 Educational institutions participating in the exchange program of databases is not granted any opportunity to review content of documents of each other. The program only provides the ability to compare documents between universities, indicating the source of borrowing not the context of the document.

4.6 Məlumatlar bazaları mübadiləsi proqramının iştirakçısında alınmanın mənbəsi kimi aşkarlanan sənədi nəzərdən keçirmək üçün **Sifarişçi** birbaşa sözügedən təhsil müəssisəsinə müraciət etməlidir.

4.6. In order to see the document which has been found as the source of borrowing, the **Customer** must address to the educational institution directly.

**5. Müqavilənin dəyəri və hesablaşma qaydası**

5.1. **2.000 (iki min)** işarənin yoxlama qiyməti **0.15 (on beş qepik)** AZN təşkil edir.

Hazırki müqaviləyə əsasən **Sifarişçi 13 399 966 (on üç milyon üç yüz doxsan doqquz min doqquz yüz altmış altı)** işarənin alınmasını öz öhdəsinə götürür və müqabilində **1000 (min)** AZN ödəməyi öz öhdəsinə götürür..

Hazırki müqavilə **Sifarişçiyə** müqavilənin qüvvədə olduğu birinci il üçün **40 000 000 (qırx milyon)** ədəd işarəni **yalnız bakalavr işlərini** sistemdə yoxlamaq hüququ verir və **Sifarişçi** üçün bu **təmannasızdır**.

5.2 Sifarişçi öncədən ödəniş etməklə müqavilənin qüvvədə olduğu müddəti ərzində yoxlanış balansını artıra bilər.

Müqavilənin qüvvədə olma müddəti bitdikdən sonra, hətta 5.1 maddədə nəzərdə tutulan maksimal yoxlanılan Sənəd sayı istifadə olunmayıbsa belə, Sifarişçiyə Sistemdən istifadə etməyə icazə verilməyəcəkdir.

5.3

a) Sistem Operatorları üçün
b) Professorlar və antiplagiatla bağlı ekspert komissiya üzvləri üçün
c) Sistem Administratoru üçün
d) Sonuncu kurs tələbələr üçün

sistemin funksionallığını, oxşarlıq hesabatının xüsusiyyətlərini və plagiatın aşkar edilməsinin metodologiyası dair təlimlər üçün, həmçinin məlumatlar bazasının yaradılması və həmin bazanın istismarı və texniki dəstək üçün il ərzində Sifarişçi İcraçıya **2.000 (iki min) AZN** ödəməlidir.

5.4. Ödənişə ƏDV daxildir.

5.5. Ödəniş İcraçı tərəfindən təqdim olunan hesab-fakturanın Sifarişçi tərəfindən alınmasından sonrakı 14 gün ərzində edilməlidir.

5.6. Ödəniş bank köçürməsi yolu ilə İcraçının hesab-fakturada qeyd olunan bank hesabına köçürülməlidir.

5.7. Sifarişçinin müəlliflər üçün yoxlama qiyməti Böyük kod üçün – 30 AZN təşkil edir.

**5. The value of the contract and counting rules**

5.1. The price for verification of **2.000 (two thousand) characters** is **15 (fifteen qepik)** AZN.

The contract gives the Customer the right to purchase **13 399 966 (thirteen million three hundred nineties nine thousand nine hundred and sixty six)** of symbols and **Customer** is obliged to pay **1000 (one thousand)** AZN for it.

This contract allows to Customer for the first year of the contract the right to verify **40 000 000 (forty million)** of **characters to check bachelor's papers only** at the system and it's **free of charge.**

5.2 Customer has a right to refill verification balance that he can conduct during the period of validity of the contract by pre-payment method of payment.

After the expiry of the validity of the Contract, Customer will not be allowed to analyze documents, even if a number of analyzed documents mentioned in article 5.1 have not been exhausted.

5.3 Customer shall pay to Provider **2.000 (two thousand) AZN** for following service:

a) For System Operators
b) For professor and members of expert antiplagiarism related commission
b) For System Admin
c) For last year students,

on methodology of functionality of the System, Similarity Report's features and plagiarism detection, at the same time for creation of database, its maintenance and for technical support.

5.4. VAT is included

5.5. The payment must be submitted within 14 days after receipt of Provider's invoice by the Customer.

5.6. Payment should be executed by bank transfer to the bank account of Provider mentioned in the invoice.

Kiçik kod üçün isə – 20 AZN təşkil edir.

**Böyük kod** irihəcmli sənədlər üçün nəzərdə tutulmuşdur, həcmi 70.000 (yetmiş min) işarədən çox olan və maksimum limiti 400.000 (dörd yüz min) işarəni keçməyən sənədləri yoxlamağa imkan yaradır, **kiçik kod** isə kiçikhəcmli sənədlər üçün nəzərdə tutulmuşdur, həcmi 70.000 (yetmiş min) işarədən az olan sənədləri yoxlamağa imkan yaradır.

5.8. Sifarişçi müqavilənin qüvvədə olduğu birinci 12 ay üçün İcraçıya **3000 (üç min) AZN** ödəməyi öz öhdəsinə götürür. Bu məbləğ 30 aprel 2018-ci il tarixinədək ödənilməlidir.

İkinçi il üçün **3000 (üç min) AZN** ödəməyi öz öhdəsinə götürür. Bu məbləğ 30 aprel 2019-cu il tarixinədək ödənilməlidir.

Üçüncü il üçün **3000 (üç min) AZN** ödəməyi öz öhdəsinə götürür. Bu məbləğ 30 aprel 2020-ci il tarixinədək ödənilməlidir.

Müqavilənin ümumi dəyəri **9000 (doqquz min) AZN** təşkil edir.

5.7. For the authors of Customer verification price of Big code is 30 AZN.

Verification price for Small code is – 20 AZN.

**Big code** (for big-size documents) enables to check document of more than 70.000 (seventy thousand) characters but not more than 400.000 (four hundred thousand) characters, **small code** (for small-size documents) enable to check documents less than 70.000 (seventy thousand) characters.

5.8.Customer is obliged to pay to Provider **3000 (three thousand) AZN** for first 12 month of the validity of the contract.This sum has to be paid until 30th April 2018.

Then – **3000 (three thousand)** for second year of validity of contract. This sum has to be paid until 30th April 2019.

Then – **3000 (three thousand)** for third year of validity of contract. This sum has to be paid until 30th April 2020.

Total price of contract is **9000 (nine thousand) AZN.**

**6. Müqavilənin müddəti**

6.1. Müqavilə 36 (ay) il müddətinə imzalanmışdır.

6.2. Tərəflərdən hər biri ən azı 1 ay əvvəl yazılı şəkildə xəbərdarlıq etməklə hazırkı Müqaviləni pozmaq hüququna malikdir.

**6. The term of the contract**

6.1. The contract was signed for 36 (thirthy six) months.

6.2. Each side has the right to terminate this Contract noticing at least 1 month before in written form.

**7. Mübahisələrin həlli qaydası**

7.1. Hazırkı Müqavilə ilə təmzimlənməyən bütün məsələlər üzrə Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyinə uyğun olaraq müvafiq müddəalar tətbiq olunur.

**7. Dispute Resolution Procedures**

7.1. All the matters which are not regulated by the Contract will be resolved in accordance with the laws of the Republic of Azerbaijan.

**8. Fors-major hallar**

8.1. Tərəflər fors-major halları nəticəsində hazırkı Müqavilənin icra edilməməsinə və ya lazımi səviyyədə icra edilməməsinə görə məsuliyyət daşımırlar.

**8. Force majeure event**

**8.1.** The parties are not liable for failure of the performance or for failure to carry out the performance in proper level.

**9. Məxfilik**

9.1. “Plagiat.pl” MMC-nin bütün müəllif hüquqları və intellektual mülkiyyəti “Plagiat.pl” MMC-nin müstəsna mülkiyyətidir və qanunla

**9. Privacy**

9.1. "Plagiat.pl" LLC has all copyright and intellectual property, is the exclusive property of the "Plagiat.pl" LLC and are protected by

qorunur.

law.

**10. Yekun müddəalar**

10.1. Bu Müqavilə imzalandığı gündən qüvvəyə minir.

10.2. Bu Müqavilə Bakı şəhərində, _______-ci il "__" ________ tarixində Azərbaycan və İngilis dillərində olmaqla hər biri eyni hüquqi qüvvəyə malik olan iki nüsxədə tərtib edilmiş və imzalanmışdır. Tərəflərin hər birində bir əsl nüsxə saxlanılır.

10.3 Bu Müqavilə Azərbaycan və İngilis dillərində, 2 (iki) nüsxədə tərtib olunmuşdur. Müqavilənin Azərbaycan və İngilis dili versiyalarının tərcüməsi arasında fərq varsa, Azərbaycan dili üstünlük təşkil edir. Müqavilənin bir nüsxəsi Sifarişçidə, digər nüsxəsi isə İcraçıda qalır.

**10. Final Provisions**

10.1. This Contract shall come into force upon signature.

10.2. The contract has been signed in Baku on _________________ in Azerbaijani and English in two copies, each having equal legal force. Each of the parties have a true copy preserved.

10.3 The agreement has been made in Azerbaijani and English in two copies. If there is a difference in translation between Azerbaijan and English versions Azerbaijani version in considered as prior. Each of the parties have a true copy preserved.

| | |
|---|---|
| **SİFARİŞÇİ:** | **İCRAÇI:** |
| **Bakı Dövlət Universiteti** | **"Plagiat.pl" MMC-nin Azərbaycan Respublikasındakı filialı** |
| **Rektor: Məhərrəmov Abel Məmmədəli oğlu** | **Direktor: Əli Təhməzov Malik oğlu** |
| **M.Y. İmza** | **M.Y. İmza** |